

# REGIONALNACHRICHTEN

## LIECHTENSTEIN

### Editorial

*Geschätzte Landsleute, sehr geehrte Damen und Herren*

Am vergangenen 1. August durfte unser Verein das bekannte Entenrennen bereits zum 13. Mal in Ridamm-City in Vaduz durchführen. Auch in diesem Jahr war der Anlass wieder ein voller Erfolg. Ursprünglich von unserem Ehrenpräsidenten, Walter Herzog, ins Leben gerufen, erfreuen sich nach wie vor Jung und Alt an diesem tollen Anlass.

Mittlerweile ist bereits der Herbst ins Land gezogen, und es nähern sich die eidgenössischen Parlamentswahlen vom 20. Oktober 2019. An diesem Tag werden die 200 Mitglieder des Nationalrats sowie 45 der 46 Mitglieder des Ständerats für die 51. Legislaturperiode (2019–2023) neu gewählt. Viele nützliche Informationen zu den anstehenden Wahlen sind auf der Webseite des Bundes unter «[www.ch.ch/de/wahlen2019](http://www.ch.ch/de/wahlen2019)» zu finden.

Der Wahlkampf läuft zurzeit auf Hochtouren. Dies gilt auch für einen unserer Gönnern, Nationalrat Roland «Rino» Büchel. Er kandidiert dieses Jahr zusätzlich als Ständerat für den Kanton St. Gallen. Trotzdem hat er Zeit gefunden, um unseren Verein mit einem Besuch am diesjährigen 1. August in Ridamm-City zu beehren.

Auch wir Auslandschweizer sind aufgerufen, uns mit den zahlreichen Kandidaten auseinanderzusetzen und unsere Stimme abzugeben. Sollten Sie zurzeit noch unschlüssig sein, so wäre die Online-Wahlhilfe «[www.smartvote.ch](http://www.smartvote.ch)» eine allfällige Option. Diese Plattform hilft, Wahlentscheidungen auf einer soliden Informationsbasis zu treffen. Dabei wird vom Wähler ein Fragebogen beantwortet, wobei die Antworten mit jenen von zahlreichen Politikern verglichen werden. Als Resultat erhält man eine Liste mit den Kandidaten bzw. Parteien, welche die grösste politische Übereinstimmung mit den eigenen Werten und Ansichten aufweisen. – Es lohnt sich meines Erachtens, dieses Online-Tool einmal zu konsultieren.

Ein im Zusammenhang mit den Wahlen aktuelles Thema bei den Auslandschweizern ist die Möglichkeit des elektronischen Abstimmens (E-Voting). Nachdem nun bekanntlich auch die Schweizerische Post ihre diesbezüglichen Bemühungen eingestellt hat, finden die nationalen Wahlen vom Herbst komplett ohne E-Voting-Möglichkeit für die Auslandschweizer statt. Dies ist für uns «Liechtensteiner» zwar nicht wirklich ein Problem: Die Wege von und zur Schweiz sind kurz und die Liechtensteinische Post ist zuverlässig und garantiert die pünktliche Zustellung.

Für unsere Landsleute anderswo auf der Welt kann die Einstellung des E-Votings jedoch zum Problem werden. In vielen Ländern ausserhalb Europas ist das briefliche Abstimmen nämlich keine Option, da die Wahlunterlagen entweder zu spät (bzw. gar nicht) eintreffen oder eine zeitgerechte Rücksendung derselben nicht mehr möglich ist. So haben mir persönlich verschiedene Mitglieder des Auslandsschweizerrats – bspw. Vertreter aus Asien oder Ozeanien – berichtet, dass sie die Unterlagen jeweils erst in den Händen halten, wenn die Ergebnisse der Wahlen oder Abstimmungen in der Schweiz längst vorliegen.

Mit der Einstellung des E-Votings wird somit ein grosser Teil der «Fünften Schweiz» faktisch seiner demokratischen Rechte beraubt, was meines Erachtens keine gute Entwicklung für die Auslandschweizer ist. Im Sinne aller Auslandschweizer sollte man sich daher nach Möglichkeit für die (Wieder-)Einführung des E-Votings einsetzen.

Herzliche Grüsse,  
OLIVIER KÜNZLER, PRÄSIDENT



OLIVIER KÜNZLER

**365 Tage für Sie  
im Dienst**

**SCHLOSS  
APOTHEKE**

**Vaduz**

Tel. 00423/233 25 30

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 16.00 Uhr  
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

## Friedrichshafen – Senioren-Ausflug 2019 Werftbesichtigung im Zeppelin Hangar in Friedrichshafen

Der Seniorenausflug findet im Turnus von zwei Jahren statt. Dieses Jahr lud der Schweizer Verein die Senioren nach Friedrichshafen zur Werftbesichtigung im Zeppelin Hangar ein.

Unter der gewandten Reisebegleitung von Vorstandsmitglied Assumpta Schwab reisten die 50 Teilnehmer am Dienstag, 16 Juli 2019 mit dem modernen Reisebus nach Friedrichshafen.

Um 14.30 Uhr startete der Rundgang durch den Hangar. Unter sachkundiger Führung konnten die Besucher den Zeppelin bestaunen und dessen einzigartige Leichtigkeit spüren: mit einer Länge von 110 Metern, einer Breite von 69 Metern und einer Höhe von 34 Metern zählt der Hangar des Zeppelin NT zu den größten freitragenden Hallen Süddeutschlands. Allein durch die Grösse ist der Hangar eine sehenswerte Attraktion. Hier ist der Zeppelin NT zuhause ([www.zeppelin-nt.de](http://www.zeppelin-nt.de)).

Nach der Führung um 16 Uhr wurde ein feiner Imbiss aufgetischt und zwar ein «Schwabenschmaus in der Gusspfanne». Nach dem Genuss des offerierten Essens ging es im Reisebus wieder sicher nach Hause Richtung Liechtenstein.

Diese tolle Veranstaltung fand sehr grossen Anklang. Herzlichen Dank an Assumpta Schwab für die professionelle Organisation.



**GP Bikes**  
IHR EBIKE SPEZIALIST IM WERDENBERG  
[WWW.GPBIKES.CH](http://WWW.GPBIKES.CH)  
GOODPARTS BIKES - QUADERSTRASSE 34 - 9472 GRABS

BERGSTROM ORBEA MONDRAKER TROUSTACHE IBEX RIESE & MÜLLER

## Buchs Bowling-Abend

Am 23. Mai 2019 traf sich eine kleine, aber hoch-motivierte Gruppe zum Bowling-Spiel im Bowling Center Buchs. Bereits zum vierten Mal lud der Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein zum Bowling. Vorstandsmitglied und Organisator dieses Abends, Sylvan Fux, begrüßte um 18.30 Uhr im Bowling Center Buchs die Anwesenden und informierte über die diesjährigen Spielregeln. Es wurde mit viel Spass, Fairness und Ehrgeiz gebowlt. Als Sieger gingen Sascha, Rolf und Albert hervor und erhielten je einen tollen Preis – Geschenkkörbe und Fürstenhütchen Pralinen, gesponsert vom Hotel Schatzmann in Triesen. Die Kosten für die Bahnmieta, Schuhe und Getränke wurden vom Verein übernommen.

Alle Teilnehmer hatten grossen Spass und in gemütlicher Runde wurde nach dem Spiel noch ein wenig zusammengesessen und geplaudert. Herzlichen Dank an Sylvan Fux für die Organisation!



## Triesen/Vaduz 13. Entenrennen anlässlich der 1. August-Feier 2019

Der Familienplausch für Jung und Alt mit Jeep Safari, Fussballgolf, Streichelzoo, Bogenschiessen und Goldwaschen begann um 15 Uhr bei Ridamm-City. Um 17.30 Uhr kippte ein Bagger am Sandhüslerweg in Triesen die 3000 Plastikenten in den Kanal. Auch dieses Jahr schwammen die rosaroten Pink-Ribbon Entchen mit. Wer sich für den Kauf einer pinken Renn-Ente entschieden hatte, spendete gleichzeitig einen Teil des Kaufbetrages an die Organisation Pink Ribbon. Die Rennenten waren dieses Jahr in normalem Tempo unterwegs und die erste Ente erreichte nach 25 Minuten das Ziel. Dieses Mal waren unter den ersten zehn Gewinnerenten sieben pinke Schwimmtenten. Wiederum fieberten etliche Besucher beim Zieleingang mit und hofften auf einen der vielen schönen Preise für die 25 schnellsten Rennenten. Der erste Preis, eine Reise ins Disneyland Paris, ging an die Nr. 1131.

Nach dem spannenden Rennen ging es zu Ridamm-City wo eine gemütliche Festwirtschaft zum Verweilen einlud. Es gab wiederum die klassischen Bratwürste und Cervelats zum Preis von nur CHF 1.99 und die bekannten Bison-Würste von Ridamm-City. Die hunderten Besucher genossen das gesellige Beisammensein bei schönem Wetter. Der Verein freute sich über die Anwesenheit des Nationalrates Roland Rino Büchel. Das traditionelle Feuerwerk wurde um 22 Uhr entzündet und begeisterte Gross und Klein.

Besten Dank für die grossartige Organisation und allen zahlreichen freiwilligen Unterstützern für die wertvolle Mithilfe! Auf Wiedersehen beim nächsten Entenrennen.





**WILHELM**  
COMPETENCE  
IN HR SOLUTIONS.  
SINCE 1979.

Führung wird mit den passenden Mitarbeitenden zum Kinderspiel.

WILHELM trägt seit 40 Jahren dazu bei, dass die Führung von gut eingespielten Teams entlastet wird und das Unternehmen effizienter am Markt operieren kann.

[www.wilhelm.ch](http://www.wilhelm.ch)

**VORSTAND**

**PRÄSIDENT UND DELEGIERTER IM AUSLANDSCHWEIZERERRAT:**  
Olivier Künzler, Megeriweg 3, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 42 42.

**VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND REDAKTION LIECHTENSTEIN:**  
Britta Eigner, Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 06 70.

**VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZVERANTWORTLICHER:**  
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen, Tel. P. 392 29 55.

**KASSIER:**  
Paul Vielä, Birkenweg 49, 9498 Planken, Tel. P. 373 93 93.

**MILITÄR:**  
Michael Schöb, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz, militärschweizer-verein.li

**OBMANN SCHÜTZENSEKTION / FÄHRICH:**  
Adrian Farrèr, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

**SENIORENBETREUUNG:**  
Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 00423 788 28 82.

**BEISITZER:**  
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers, Tel. G. 239 95 95.

**SEKRETARIAT:**  
vakant

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:**  
Redaktionsschluss: 20. Dezember 2019  
Versand: 30. Januar 2020

**NÜTZLICHER HINWEIS:**  
[www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)

**VERANSTALTUNGEN 2019**

**72. Generalversammlung –** **Kinderadventsanlass –** [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)  
Freitag, 8. November 2019 November/Dezember 2019



**WIR ENTSORGENS DIR**

Kanalreinigung **Muldenservice** Kanalfernsehen

**Risch reinigt Rohre AG**  
0800 077 077

Isch Not am Ma, am Risch Lüt a!

**VORSTAND DES SCHWEIZER VEREINS IM FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN – IN EIGENER SACHE:**

**Hätten Sie Lust und Freude sich im Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein zu engagieren?**

Das Amt Sekretariat ist zurzeit vakant. Falls Sie Interesse haben, melden Sie sich doch einfach bei einem Vorstandsmitglied. Die Kontaktdaten finden Sie in dieser Ausgabe im Impressum. Herzlich Willkommen!

**PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES**

**SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND:** Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Klick aufs Menü «Vertretungen»  
**REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER:** vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Click sur le menu «Représentations»

**REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF / RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:**  
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein: Britta Eigner, Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. +423 237 06 70.

**Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2020**

Nummer	Reaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Numéro	Clôture de rédaction	Date de parution
1/20	20. Dezember 2019	30. Januar 2020